

SUMMARIA

Jonas Jakobson, *Reflection as a Means and Solution in the Wisdom of Sirach*

One cannot help but marvel at the fact that the Hebrew poetic composition the *Wisdom of Ben Sira* (Sir) of such breadth and diversity of genre can be attributed to a single scribe – Jesus Ben Sira. This enables insight into the poetic composition not only on a scale of cola and bicola but also on a larger scale, behind which the grand intention of the scribe can be perceived.

Although foreign influences can be detected in Sir, the most rewarding comparisons of the lines of content and structure has been presented with Pr, especially Pr 1–9. Albeit the use of different genres can be detected in Pr 1–9, e.g. didactic speech and didactic narrative, the breadth of Sir works in its favour, creating more ground for diversity – hymns, prayers and autobiographical poetic narratives.

This article considers the three analysed poems all sharing the theme of “death” (Sir 40:11–17, 41:1–4 and 41:5–13) as belonging to the genre of didactic narrative. According to quantitative and semantic (repetitions and parallelism) traits, a precise logic can be detected working behind each poem. One may be able to detect an especially strong structural link between Sir 40:11 and 41:10, of which both rely heavily on parallelism.

On the whole the use of didactic narrative in Sir serves as a means for achieving a uniform thematic and structural integrate composition in which the final vision of Ben Sira’s theology manifests itself.

Jaana Lahe, Siim Haltsonen, *Das Evangelium nach Maria*

Das Evangelium nach Maria (EvMar) ist ein christlich-gnostisches Werk, das im BG (Codex Berolinensis 8502 oder Codex Berolinensis Gnosticus) im sahidischen Dialekt des Koptischen erhalten ist. Leider ist aber nur knapp zur Hälfte dessen Text erhalten. Die Abschrift des Werkes im BG umfasst rund acht Seiten, während zehn weitere verloren sind. Aus diesem Evangelium existieren auch zwei kurze griechische Fragmente (PapOxy 3525 und PapRyl 463), die aber keinen zusätzlichen Text bieten. Das EvMar datiert man ins zweiten Jahrhundert n. Chr. und sein möglicher Abfassungsort liegt in Ägypten oder in Syrien. Die Ursprache des Evangeliums war sicherlich Griechisch. Von der Form her ist das EvMar den Dialogevangelien, die

von Belehrungen Jesu an seine Jüngerinnen und Jünger im Rahmen einer Erscheinung nach seiner Auferstehung berichten, zuzurechnen. Die vorliegende Übersetzung des Evangeliums nach Maria ist die erste Übersetzung dieses Werkes aus dem Koptischen ins estnische Sprache.

Urmas Petti, *Rhetor, Poeta et Theologus: über die Predigtkunst anhand der Invocavitpredigten Martin Luthers*

In einem guten Prediger sollen sich Rhetor, Dichter und Theologe zusammenfinden. Die heutigen Bezugsrahmen, in dem gepredigt wird, sind jedoch ganz anders als zu Beginn des XVI Jahrhunderts. Der Hauptunterschied liegt in der gegenwärtigen Fülle von dem gedruckten Wort und der anderen Medien. Gerade Luther und die Reformation haben dazu stark beigetragen, obwohl die Kultur von damals noch weitgehend mündlich war. Das bedeutet, dass der Gottesdienst und die Predigt eine ganz andere Rolle gehabt haben. Von Luther als Prediger wissen wir eigentlich nicht viel. Natürlich gibt es keine Audio-oder Videoaufzeichnungen, und leider selten hat Luther theoretische Überlegungen in Hinsicht der Predigt vorgestellt.

Die sogenannten Invocavitpredigten liefern jedoch ein gutes Beispiel, wo erstens Luthers Verständnis von der Reformation als die individuelle religiöse Erneuerung zur Sprache kommt. Zweitens reicht Luthers Einfluss und geistliche Autorität mit diesen Predigten seinen Höhepunkt. Lediglich mit Reden konnte er die Radikalität und den Puritanismus in Wittenberger beruhigen und die Bedrohung der Anarchie beseitigen. Damit ändert sich aber auch die Struktur der reformatorischen Bewegung im Ganzen, sie wird eine pluralistische Erscheinung anstatt der akademischen. So führten diese Predigten eine neue Entwicklungsphase der Reformation ein. Zuletzt sind Invocavitpredigten aber auch aus literarischer Hinsicht zu analysieren: Luther verwendet sehr kunstvoll verschiedene rhetorische Mittel und zeigt sich als ein fähiger Redner, guter Dichter und brillanter Theologe. Das heißt ein echter Prediger.

Toivo Pilli, *Adam Podin and Pan-Evangelical Spirituality*

Adam Podin (1862–1941) was an Estonian Baptist pastor with Latvian roots. He represented a wider pan-evangelical spirituality, influenced by principles expressed by the Evangelical Alliance and European holiness movements. The article argues, based on the biography of Podin, that not only was the early Estonian Baptist movement influenced by German

Baptists and Scandinavian pietism but it also had links to the pan-evangelical dimension. The Estonian Baptist life, at the end of the 19th century and in the beginning of the 20th century, was not limited to confessional and denominational identity, but included broader evangelical vision, which emphasised evangelical conversion experience and social ministry as well as cooperation with like-minded partners. Podin energetically worked in the following areas: he was pastor of Keila Baptist Church; he systematically preached in prisons, both in Tsarist Russia and later in Estonia; he initiated and developed evangelical compassion ministry in Estonian lepers' homes; from 1922 to 1938 he worked as director of Estonian Baptist Theological Seminary; and, last but not least, he acted as a liaison for the Evangelical Alliance. Podin's social ministry was supported by the Evangelical Alliance as well as by individual donations from Britain and America. In 1931, Podin was awarded with the medal of the Estonian Red Cross. Podin's international links and pan-evangelical spirituality helped Estonian Baptists to broaden their view of mission and social awareness. Additionally, Podin made Estonian evangelicals better known on the international scale – especially through his reports to the Evangelical Alliance as well as by his personal contacts. Podin's ministry belongs to both the Estonian Free Church history and the history of Estonian social work. Adam Podin died on 24th November 1941 and he is buried in Keila at Karjaküla Cemetery.

Atko Remmel, *From Marxist Atheism to Mass Superstition.*

Some Observations About Popular Atheism in Estonia at the Beginning of the 21st Century

The article deals with the beliefs of Estonian atheists 20 years after the collapse of the atheistic Soviet Union. The situation is somewhat complex: besides religious-critical national narrative there are three atheistic traditions present in the recent Estonian history – Soviet vulgar atheism, Soviet “scientific atheism” and “new atheism”, which originates mainly from the religious scene of the United States. This raises the question: what are the standing points of Estonian atheists and which of the aforementioned traditions is the most influential? The study is divided into two parts: the first part uses the qualitative method to analyse atheistic internet comments of articles about religion in Estonian newspapers; the latter uses the quantitative method on data of sociological survey “Of Life, Religion and Religious Life”, conducted in 2010 (EUV 2010). Unlike commentaries which show passionate and intolerant struggle against any expression of religion, the sociological survey

reveals Estonians' absolute lack of interest in religion and that includes atheists as well. Therefore, Estonian atheists' attitude towards religion can be described as tolerance based on total indifference.

Due to the discussed developments Estonian popular atheism does not differ much from average Estonian's beliefs and can be described as "practical" (no connection with religious institutions) or even "spiritual atheism". The last description brings to notice the fact that individuals' self-image does not say much about their actual beliefs and the borderline between belief and unbelief is not explicit, but "porous".

Erki Lind, *Körper in der Religion: Transformation des menschlichen Körpers als religiöses Ziel*

Der Körper spielt in den Religionen eine große Rolle. Dieser Artikel befasst sich mit der Rolle des Körpers in der Religionspraxis beim Erreichen des persönlichen religiösen Ziels. Eine Möglichkeit den Körper dafür zu gebrauchen, ist die Transformation des Körpers. Es wird vom menschlichen Körper geglaubt, dass es mehrere Eigenschaften besitzt, welche als Hindernis für das religiöse Ziel dienen. Die Religionen bieten jedoch die Möglichkeit an, diese zu überwinden. Um das religiöse Ziel zu erreichen, muss man die eigenen negativen körperlichen Eigenschaften in die Positiven transformieren. Die kulturell definierten Körpereigenschaften existieren nur im Vergleich zueinander und der Vergleich setzt diese in ein binäres System. Deswegen sind die Körpereigenschaften in diesem Artikel als Plus- und Minuseigenschaften und die Körper entsprechend als Plus- und Minuskörper bezeichnet. Das Ritual operiert im binären System in dem es eine Situation in ein Anderes umschaltet. Daraus kann man folgern, dass das Ritual es ermöglicht die körperlichen Minuseigenschaften in Pluseigenschaften zu transformieren.

In den Religionen von Süd- und Ostasien hat sich für die Transformation des Körpers eine bestimmte Gruppe von Techniken entwickelt. Obwohl die religiösen Ziele und die kosmologischen Konzepte sich im Hinduismus, Buddhismus und Taoismus entscheidend unterscheiden, haben deren Transformationstechniken die gleiche Struktur. Die Transformation des Körpers ist jedoch nicht immer mit bestimmten Techniken verbunden, sondern kommt auch in anderen Religionen und Kontexten vor und ist somit eine reguläre Erscheinungsform der Religion.